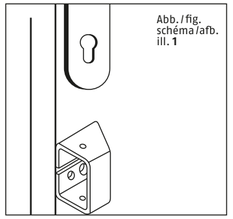
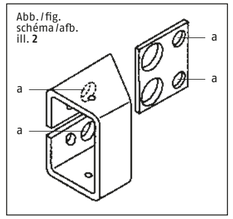
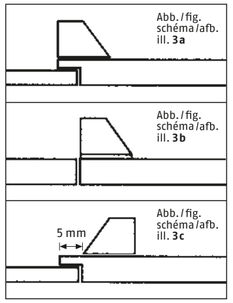
(DE) **PR1400 | Montageanleitung**
(GB) **PR1400 | Fittinginstructions**
(FR) **PR1400 | Instruction instructions**

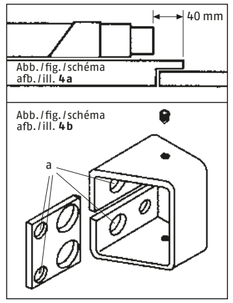
(NL) **PR1400 | Montageaanwijzing**
(IT) **PR1400 | Istruzioni di montaggio**

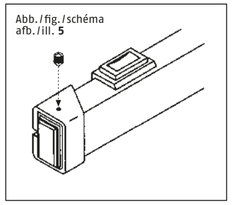
ABUS
Security Tech Germany

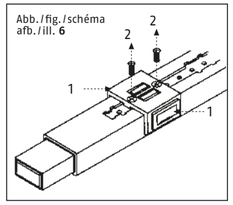


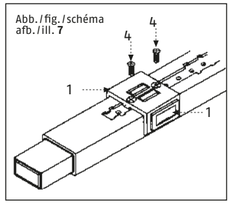


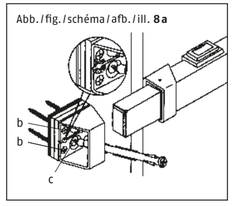


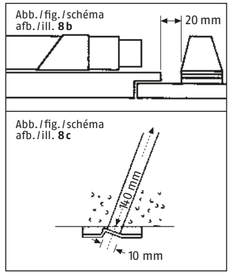


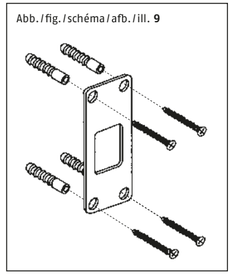












(DE) Passend für nach innen öffnende Stumpf- und Falztüren, DIN-rechts oder DIN-links, von 850 mm bis 1.000 mm Türblattbreite.

Mit dem Befestigungsset PA 1018 kann der Panzerriegel PR 1400 auch an nach außen öffnende Türen montiert werden (als Zubehör im Handel erhältlich).

Montagewerkzeug:
Kreuzschlitz-Schraubendreher
Bohrmaschine
Bohrer: Ø 3,5 mm
Ø 4,0 mm
Steinbohrer: Ø 8,0 mm
Ø 10,0 mm, mind. 200 mm lang

Je nach Montagesituation sind die Befestigungsmöglichkeiten z.T. eingeschränkt und müssen individuell überprüft werden.

1. Befestigungsbügel nahe der Türkante anhalten (Abb. 1), Bohrungen (a) anzeichnen und vorbohren.

   Holz Ø 3,5 mm, Metall Ø 4,0 mm.

   Mit eingelegter Metall-Zwischenplatte anschrauben (Schrauben 4,8 x 32 mm) (Abb. 2 + 3a).

   Bei Stumpftüren mit 5-mm-Unterlage unterfüttern (Abb. 3b).

   Je nach Schraubmöglichkeit kann der Befestigungsbügel auch mit der abgeschrägten Seite zur Türkante hin angeschraubt werden. Dabei ist zu beachten, dass der Bügel mind. 5 mm von der Türkante zurückspringen muss (Abb. 3c).

2. Riegelgehäuse einlegen. Die ganz eingeschobene Riegelseite zeigt zur Türschlossseite hin. Waagerecht ausrichten, hinteren Befestigungsbügel anhalten und Bohrlöcher anzeichnen. Abstand des eingeschobenen Riegels zur Scharnierseitentürkante mind. 40 mm (Abb. 4a).

   Riegelgehäuse abnehmen, Anschraublöcher (a) vorbohren (Holz Ø 3,5 mm, Metall Ø 4,0 mm) und Befestigungsbügel mit eingelegter Metall-Zwischenplatte anschrauben (Schrauben 4,8 x 32 mm) (Abb. 4b).

   Bei Stumpftüren mit 5-mm-Unterlage unterfüttern.

3. Riegelgehäuse wieder in beide Befestigungsbügel einlegen. Der sichtbare Riegel zeigt zur Scharnierseite hin.

   Mit einer Madenschraube von oben leicht festklemmen (Abb. 5).

   Rote Griffplatten oben und unten eindrücken und Riegel ausschieben.

   Bei Türblattbreiten über 860 mm muss der Riegel auf der Scharnierseite der Tür um 1 bis 9 Teilungen verstellt werden (1 Teilung = 19 mm).

   Je nach Position des schlossseitigen Schließkastens oder bei engem Nischenbereich den kurzen Riegel um 1 Teilung vor- oder zurückstellen.

   Riegelverstellung:
   Riegelgehäuse abnehmen.

   Rote Griffplatten des Schiebers ganz eindrücken und festhalten (Abb. 6). **Griffplatten nicht loslassen.**

   Achtung:
   Beim Loslassen der roten Griffplatten während des Verstellvorganges können die Federn herausspringen!

   Riegel um die erforderliche Teilung versetzen und Schieber wieder fest anschrauben. Die Schrauben schneiden sich das Gewinde selbst (Abb. 7).

   Riegelgehäuse wieder in beide Befestigungsbügel einlegen und mit Madenschrauben festklemmen (Abb. 5).

   Montage im Nischenbereich siehe Punkt 5.

4. Schließkästchen auf die ausgefahrenen Riegel schieben. Lochmarkierung zeigt vom PR 1400 weg. Mit Kunststoffunterlagen entsprechend unterfüttern (Abb. 8a).

   Gewünschte Position festlegen.

   Schließkastenabstand von der Scharnierseitentürkante mind. 20 mm (Abb. 8b). Riegel zurückschieben, 4 Bohrlöcher (b) anzeichnen und vorbohren (Holz Ø 3,5 mm, Metall Ø 4,0 mm, Stein Ø 8,0 mm) und mit 4 Schrauben (4,8 x 60 mm) festschrauben.

   Bei Wandmontage zusätzlich Rahmendübel benutzen.

   Geneigte Bohrungen (c) durch den Schließkasten zur Wand hin und etwas schräg nach oben und unten geneigt (Abb. 8c), Ø 10 mm und ca. 140 mm tief bohren.

   Dübel komplett mit Schrauben einsetzen und festschrauben.

   Achtung:
   Zum Öffnen der Tür beide Riegel zurückschieben.

5. Montage bei engen Platzverhältnissen:

   Wenn die Montage des Schließkastens nicht möglich ist, Riegel bis zur Wand ausfahren und Riegelprofil anzeichnen.

   Riegelöffnung ausstemmen und Schließblech fest mit dem Mauerwerk verankern (Abb. 9).

   Riegel soweit einlassen, dass sicherer Halt gegeben ist und der Riegel einrastet.

   Für eventuell auftretende Verletzungen bzw. Schäden, die bei der Montage und/ oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!

(GB) Suitable for all rebated doors and flush doors that open inwards, DIN right hinged and left hinged, door leaf widths of 850 – 1,000 mm.

With the mounting set PA 1018 the reinforced Door Bar PR 1400 can also be mounted on doors opening outwards (available as accessories in the shops).

Tools required:
Phillips head screwdriver
Drilling machine
Drills: Ø 3.5 mm
Ø 4.0 mm
Stone drills: Ø 8.0 mm
Ø 10.0 mm, min. 200 mm long

According to the situation of the installation, the possibility to fasten the lock may be restricted and has to be checked individually.

1. Hold the fastening shackle next to the door edge (fig. 1), mark drill positions (a) and pre-drill.

   Wood 3.5 mm, Metal 4.0 mm.

   Screw down with the inserted metal distance plate (screw 4.8 x 32 mm) (fig. 2+3a).

   In case of flush doors line with a 5 mm spacer (fig. 3b).

   Depending on the possibilities to screw, the fastening shackle can also be screwed down with the chamfered side to the door edge. It should be taken into consideration that the shackle must snap back at least 5 mm from the door edge (fig. 3c).

2. Insert the bolt case. The side of the bolt which is completely pushed is pointing to the door lock. Adjust it horizontally, hold on the rear fastening shackle and mark the drill position. The distance from the pushed-in bolt to the hinge must be at least 40 mm (fig. 4a).

   Remove the bolt case, pre-drill the screw-down holes (wood 3.5 mm, metal 4.0 mm) and screw down the fastening shackle with the inserted intermediate metal plate. (screws 4.8 x 32 mm) (fig. 4b.)

   In case of a flush door line with a 5 mm spacer.

3. Insert the bolt case into the two fastening shackles. The visible bolt is pointing to the hinge side.

   Use a grub screw to wedge it slightly from the top (fig. 5).

   Press in the red handle plates both on top and bottom, then push out the bolt.

   For door leaf widths of more than 860 mm, the bolt must be adjusted on the hinge side of the door by 1 to 9 divisions (1 division = 19 mm).

   Depending to the position of the lock case on the lock side or in case of a narrow recess, push in or out the shorter bolt by 1 division.

   Adjustment of the bolt:
   Remove the bolt case.

   Press in the red handle plates of the bar and hold them (fig. 6).
   Do not let go of the handle plates.

   Note:
   When letting go of the red handle plates while adjusting, the springs might come out!

   Adjust bolt by the divisions needed and screw on tight the bar. The screws will cut the threading on their own (fig. 7).

   Re-insert bolt case into both fastening shackles and fix with grub screws (fig. 5). For fitting in recesses see fig. 5.

4. Push locking case onto the pushed-out bolts. The hole marking points away from the PR 1400. Line with plastic spacers, if necessary (fig. 8a).

   Determine required position.

   Distance of locking case to the door edge on the hinge side must be at least 20 mm. (fig. 8b). Push back bolt, mark 4 drill holes (b) and pre-drill (wood Ø 3.5 mm, metal Ø 4.0 mm, stone Ø 8.0 mm) and fix tight with 4 screws (4.8 x 60 mm).

   When fitting on the wall additionally use frame dowels.

   Drill at an angle (c) through the locking case into the wall pointing at little upwards and downwards (fig. 8c), Ø 10 mm and about 140 mm deep.

   Insert dowels complete with screws and fix.

   Note:
   To open the door push back both bolts.

5. Fitting in narrow areas:

   In case it is not possible to fix the locking case, push out bolt to the wall and mark the bolt profile.

   Stem out the bolt opening and fix the strike firmly in the masonry (fig. 9).

   Push in bolt until secure fit is ensured and the bolt engages.

   The manufacturer does not assume any liability for possible injuries or damages caused during installation and/or by incorrect handling!

(FR) Adaptée aux portes à fleur et aux portes à recouvrement ouvrant vers l'intérieur, DIN droite ou DIN gauche, de 850 mm à 1.000 mm.

Le set de fixation PA 1018 permet le montage de la barre transversale blindée PR 1400 également sur les portes ouvrant vers l'extérieur (en vente comme accessoire dans les commerces spécialisés).

Outils de montage:
Tournevis cruciforme
Perceuse
Foret: diamètre de 3,5 mm
diamètre de 4,0 mm
Foret à pierre: diamètre de 8,0 mm
diamètre de 10,0 mm, longueur minimale est de 200 mm

Selon la situation de montage, les possibilités de fixation sont partiellement limitées et doivent être revues.

1. Tenir les crochets de fixation près de l'arête de la porte (cf. schéma 1), marquer les perçages (a) et vriller.

   Bois d'un diamètre de 3,5 mm, métal d'un diamètre de 4,0 mm.

   Visser avec une platine intermédiaire jointe en métal (vis 4,8 x 32 mm) (cf. schéma 2+3a).

   Mettre en place des cales d'une épaisseur de 5 mm (cf. schéma 3b) pour les portes à fleur.

   Selon les possibilités de vissage, le crochet de fixation peut également être vissé avec la face inclinée vers l'arête de la porte. Veillez à ce que le crochet rebondisse au moins de 5 mm de l'arête (cf. schéma 3c).

2. Mettre en place le boîtier du verrou. La face du boîtier entièrement insérée, est dirigée vers le verrou de la porte. Aligner horizontalement, ajuster le crochet arrière et marquer les trous de perçage. La distance du boîtier inséré vers l'arête du côté charnières est d'au moins 40 mm (cf. schéma 4a).

   Démonter le boîtier de serrure, vriller les trous de vissage (a) (bois d'un diamètre de 3,5 mm, métal d'un diamètre de 4,0 mm) et les coffrets de fixation et visser avec une platine intermédiaire en métal (vis 4,8 x 32 mm) (cf. schéma 4b).

   Mettre en place des cales d'une épaisseur de 5 mm pour les portes planes.

3. Remettre le boîtier dans les crochets de fixation.
   Le verrou visible est dirigé vers le côté des charnières.

   Coincer avec un goujon en poussant légèrement vers le bas (cf. schéma 5).

   Enfoncer en haut et en bas les plaques rouges de la manche et glisser le verrou jusqu'à la butée.

   Pour les épaisseurs de feuillures excédant 860 mm, le verrou doit être ajusté aux positions 1 à 9 le long du côté charnières (1 position = 19 mm).

   Selon la position de la gâche du côté du verrou ou en cas d'espace trop étroit, il est conseillé d'ajuster le verrou court d'une position.

   Réglage du verrou:
   Décrocher le boîtier du verrou.

   Enfoncer complètement et retenir les plaques rouges de la manche (cf. schéma 6). **Ne pas lâcher les plaques.**

   Attention:
   En relâchant les plaques rouges pendant le réglage, il est possible que les ressorts se défassent!

   Régler les pênes selon la position requise et bien visser la manche. Les vis taraudent leurs propres filetages (cf. schéma 7).

   Remettre le boîtier dans les crochets de fixation et bloquer avec les goujons (cf. schéma 5).

   Pour le montage dans un endroit étroit, se reporter au point 5.

4. Glisser la gâche sur les pênes sortis. Le marquage des trous est aligné en s'éloignant de la PR 1400. Caler conformément aux besoins avec des alèses en plastique (cf. schéma 8a).

   Déterminer une position convenable.

   La distance de l'arête du côté des charnières est d'au moins 20 mm (cf. schéma 8b).

   Repousser le pêne, marquer 4 trous à percer (b), vriller (bois d'un diamètre de 3,5 mm, métal d'un diamètre de 4,0 mm, pierre d'un diamètre de 8,0 mm) et visser en se servant de 4 vis (4,8 x 60 mm).

   Utiliser en outre des chevilles de cadre pour le montage au mur. Perçage incliné (c) à travers la gâche vers le mur en perçant vers le bas et le haut de manière peu inclinée (cf. schéma. 8c), d'un diamètre de 10 mm et environ 140 mm.

   Placer les goujons avec les vis et visser.

   Attention:
   Pour ouvrir la porte, repousser impérativement les deux pênes.

5. Pour le montage dans les endroits étroits:

   Si le montage des gâches est impossible, pousser le pêne jusqu'au mur et marquer le profil du verrou.

   Enlever l'ouverture du pêne et bien ancrer la gâche dans la maçonnerie (cf. schéma 9).

   Encastrer le pêne pour permettre une tenue sûre et pour que le pêne puisse encliqueter.

   En aucun cas, le fabricant ne pourra être tenu pour responsable d'éventuels blessures ou dommages qui pourraient se produire lors du montage et qui résulteraient d'un maniement inadéquat.

(NL) Voor naar binnen draaiende stompe- en opdekdeuren, DIN-rechts of DIN-links en een deurbreedte van 850 tot 1000 mm.

Met de bevestigingsset PA 1018 kan de deurbalk ook op naar buiten draaiende deuren gemonteerd worden (als accessoire verkrijgbaar).

Gereedschap:
Kruiskop-schroevendraaier
Boormachine
Boor Ø 3,5 en Ø 4 mm
Steenboor Ø 8 en Ø 10 mm (minimaal 200 mm lang)

Afhankelijk van de situatie kunnen de montagemogelijkheden beperkt zijn.

1. Bevestigingsbeugel aan de sluitzijde tegen de deurkant plaatsen (afb. 1), de boorgaten (a) aftekenen en voorboren (hout: Ø 3,5 mm / metaal Ø 4 mm).

   Bevestig de bevestigingsbeugel samen met de metalen tussenplaat met schroeven 4,8 x 32 mm (afb. 2+3a).

   Bij stompe deuren een 5 mm opvulplaat onder de bevestigingsbeugel plaatsen (afb. 3b).

   Voor betere bevestigingsmogelijkheden kan men de bevestigingsbeugel ook met de schuine zijde naar de deurkant toe monteren.

   Hierbij de bevestigingsbeugel min. 5 mm van de deurkant monteren (afb. 3c).

2. Plaats het balkhuis met de geheel ingeschoven schoot aan de sluitzijde in de bevestigingsbeugel. Houdt het balkhuis precies horizontaal, plaats de achterste bevestigingsbeugel en teken de boorgaten af (afb. 4a).

   De afstand tussen de ingeschoven schoot en de deurkant van de scharnierzijde dient min. 40 mm te zijn (afb. 4b).

   Verwijder het balkhuis en boor de boorgaten voor (hout: Ø 3,5mm / metaal Ø 4 mm). Bevestig de bevestigingsbeugel samen met de metalen tussenplaat met schroeven 4,8 x 32 mm (afb. 2 + 3a).

   Bij stompe deuren een 5mm opvulplaat onder de bevestigingsbeugel plaatsen (afb. 3b).

3. Plaats het balkhuis, met de zichtbare schoot aan de scharnierzijde, in de 2 bevestigingsbeugels.

   Klem het balkhuis met de inbusboutjes op de bevestigingsbeugels licht vast (afb. 5).

   Druk de beide rode knoppen in en schuif de balkschoot uit het balkhuis.

   Bij deurbreedtes boven 860 mm moet de balkschoot, aan de scharnierzijde van de deur, 1 – 9 stappen verstelt worden (1 stap = 19 mm).

   Afhankelijk van de positie van de sluitkast aan de sluitzijde of bij weinig ruimte op het kozijn, de korte balkschoot 1 of meer stap(pen) verstellen.

   Het verstellen van de balkschoot:
   Verwijder het balkhuis.

   De beide rode knoppen indrukken en vasthouden (afb. 6).
   Knoppen niet loslaten.

   Let op:
   Bij het loslaten van de rode knoppen tijdens het verstellen kunnen de veren eruit springen!

   Balkschoot in de gewenste stand zetten en de schuiver met de zelftappende schroeven monteren (afb. 7).

   Het balkhuis weer in de 2 bevestigingsbeugels plaatsen en met de inbuschroefjes licht vastklemmen (afb. 5).

   Voor montage bij smalle kozijnen zie punt 5.

4. Plaats de sluitkasten, met de gatmarkering van de PR 1400 af, op de uitgeschoven balkschoten en vul ze met kunststof opvulplaatjes uit (afb 8a).

   Bepaal de gewenste positie.

   De afstand tot de deurkant aan de scharnierzijde moet min. 20 mm zijn (afb. 8b). Schuif de balkschoten terug, teken de 4 boorgaten (b) af, boor ze voor (hout: Ø 3,5 mm / metaal Ø 4 mm / steen Ø 8 mm) en bevestig ze met 4 schroeven 4,8 x 60 mm.

   Bij montage in de muur pluggen toepassen. De schuine boorgaten (c) door de sluitkast en iets naar boven resp. beneden richting muur boren (afb. 8c / Ø 10 mm en 140 mm diep).

   Let op:
   Plug met schroef aanbrengen en vast aandraaien.

5. Montage bij smalle kozijnen:

   Wanneer de montage van de sluitkasten, i.v.m. te weinig ruimte op de kozijn, niet mogelijk is, de balkschoot tegen de muur uit het balkhuis draaien en hierop aftekenen.

   Maak m.b.v. een beitel een uitsparing in de muur en plaats de sluitplaat (afb. 9).

   De uitsparing moet voldoende houvast bieden en de balkschoot voldoende ruimte bieden om te vergrendelen.

   Voor eventueel verwondingen en/of schade tijdens montage en/of door ondeskundig gebruik ontstaan, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid!

(IT) Adeguata per le porte con e senza battuta, con apertura verso l'interno, DIN-destra o DIN-sinistra, larghezza battente da 850 mm a 1.000 mm.

Con il kit di fissaggio PA 1018 si può montare la chiusura blindata a barre PR 1400 anche su porte che si aprono verso l'esterno (disponibile come accessorio in commercio).

Utensili di montaggio:
giravite con intaglio a croce
trapano
punte: Ø 3,5 mm
Ø 4,0 mm
punta da roccia: Ø 8,0 mm
Ø 10,0 mm, lunghezza min. 200 mm

A seconda della situazione di montaggio, le possibilità di fissaggio sono in parte limitate e devono essere verificate di caso in caso.

1. Tenere la staffa di fissaggio vicino al bordo della porta (ill. 1), tracciare i fori (a) e praticare i fori preliminari.

   Legno Ø 3,5 mm, metallo Ø 4,0 mm. Avvitare inserendo la piastra intermedia di metallo (viti 4,8 x 32 mm) (ill. 2+3a).

   Nelle porte senza battuta mettere sotto una base di appoggio di 5 mm (ill. 3b).

   A seconda della possibilità di avvitatura, si può avvitare la staffa di fissaggio anche con il lato smussato rivolto verso il bordo della porta.

   Ci si deve però accertare che la staffa sia ritirata rispetto al bordo della porta di almeno 5 mm (ill. 3c).

2. Inserire l'alloggiamento della barra di chiusura. Il lato della barra di chiusura completamente inserito è rivolto verso la serratura della porta. Mettere a livello in senso orizzontale, trattenere la staffa di fissaggio posteriore e tracciare i fori (ill. 4a).

   Distanza tra la barra inserita e il bordo della porta dal lato delle cerniere min. 40 mm (ill. 4a).

   Rimuovere l'alloggiamento dalla barra di chiusura, eseguire i fori preliminari per le viti (a) (legno Ø 3,5 mm, metallo Ø 4,0 mm) ed avvitare la staffa di fissaggio con piastra metallica intermedia inserita (viti 4,8 x 32 mm) (ill. 4b).

   Nelle porte senza battuta mettere sotto una base di appoggio di 5 mm.

3. Inserire nuovamente l'alloggiamento della barra in entrambe le staffe di fissaggio.

   La barra visibile è rivolta verso il lato delle cerniere. Bloccare leggermente dall'alto con una vite di fermo (ill. 5).

   Premere le piastre rosse con maniglia sopra e sotto e spingere la barra di chiusura verso l'esterno.

   Nelle porte con larghezza battente superiore a 860 mm, la barra di chiusura dal lato delle cerniere della porta si deve spostare di 1–9 divisioni (1 divisione = 19 mm).

   A seconda della posizione della scatola della serratura dal lato della chiusura, o se l'area della nicchia della barra corta è ristretta, spostare avanti o indietro di 1 divisione.

   Regolazione della barra di chiusura:
   Rimuovere la barra di chiusura.

   Spingere a fondo e trattenere le piastre rosse con maniglia del chiavistello (ill. 6). **Rilasciare le piastre delle maniglie.**

   Attenzione:
   Quando si rilasciano le piastre rosse delle maniglie durante l'operazione di regolazione, le molle possono fuoriuscire!

   Spostare la barra della divisione necessaria e riavvitare a fondo il chiavistello. Le viti automaschianti creano automaticamente il filetto (ill. 7).

   Inserire nuovamente l'alloggiamento della barra in entrambe le staffe di fissaggio e bloccarlo con viti di fermo (ill. 5).

   Per il montaggio nell'area della nicchia, vedi punto 5.

4. Spingere la scatola della serratura sulle barre estratte. Il contrassegno del foro è dal lato opposto alla PR 1400. Mettere sotto supporti di plastica adeguati (ill. 8a).

   Stabilire la posizione desiderata.

   Distanza tra la scatola della serratura e il bordo della porta dal lato delle cerniere min. 20 mm (ill. 8b). Spingere indietro la barra di chiusura, tracciare 4 fori (b), eseguire i fori preliminari (legno Ø 3,5 mm, metallo Ø 4,0 mm) ed avvitare con 4 viti (4,8 x 60 mm).

   Nel montaggio a parete utilizzare inoltre tasselli a collare. Praticare (c) nella parete attraverso la scatola della serratura, fori inclinati leggermente verso l'alto e verso il basso (ill. 8c), Ø 10 mm e profondità ca. 140 mm.

   Inserire i tasselli insieme alle viti e avvitare a fondo.

   Attenzione:
   Per aprire la porta si devono spingere indietro entrambe le barre.

5. Montaggio in spazi molto ristretti: se non è possibile eseguire il montaggio della scatola della serratura, estrarre la barra fino alla parete e tracciare il profilo della barra.

   Mortasare l'apertura della barra ed ancorare il blocchetto di chiusura alla muratura (ill. 9).

   Per eventuali ferimenti e/o danni, che si verificano durante il montaggio e/o per maneggio indebito, il produttore non si assume alcuna responsabilità!

(DE) Technische Änderungen vorbehalten.
Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung.
®ABUS | D 58292 Wetter | Germany

(GB) Subject to technical alterations.
No liability for mistakes and printing errors.
®ABUS | D 58292 Wetter | Germany

(FR) Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques.
Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.
®ABUS | D 58292 Wetter | Germany

(NL) Technische wijzigingen voorbehouden.
Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.
®ABUS | D 58292 Wetter | Germany

(IT) Ci si riservano modifiche tecniche.
Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.
®ABUS | D 58292 Wetter | Germany

390009 | 05/20